



**BENEFRI-Tagung im Europarecht
Journée BENEFRI de droit européen**

**Der alpenquerende Gütertransport:
rechtliche Vorgaben und Perspektiven**

**Le transport de marchandises au travers des Alpes:
conditions juridiques et perspectives**

**18. November 2011
18 novembre 2011**

**Universität Freiburg / CH
Université de Fribourg / CH**

Pérolles II

BENEFRI



In Zusammenarbeit mit dem Integrationsbüro EDA/EVD
und der Schweizerischen Vereinigung für Europarecht (ASDE)

En coopération avec le Bureau de l'Intégration DFAE/DFE
et avec l'Association suisse pour le droit européen (ASDE)



FACULTE DE DROIT
RECHTSWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT



Die zweisprachige Tagung befasst sich mit den rechtlichen Vorgaben und Perspektiven für den alpenquerenden Gütertransport.

Am Vormittag sollen zunächst die rechtlichen Rahmenbedingungen zum alpenquerenden Gütertransport auf europäischer und internationaler Ebene dargestellt werden. Danach erfolgen Präsentationen über die rechtlichen Vorgaben in ausgewählten Alpenstaaten. Am Nachmittag sollen die Perspektiven aufgezeigt werden, die sich für die Zukunft stellen, wobei der Schwerpunkt auf der Alpentransitbörse liegen soll. Die Tagung endet mit einer Diskussion.

Cette journée bilingue est consacrée au cadre juridique et aux perspectives d'avenir du transport de marchandises au travers des Alpes.

Les interventions du matin présenteront tout d'abord les conditions cadres du trafic transalpin de marchandises au niveau européen et international, puis les régimes juridiques de quelques pays choisis. Les conférences de l'après-midi mettront quant à elles l'accent sur les perspectives d'avenir du transport transalpin de marchandises au travers des Alpes, notamment sur la Bourse du Transit Alpin. La journée se conclura par un débat.

**Universität Freiburg, Pérolles II (Bd de Pérolles 90)
Université de Fribourg, Pérolles II (Bd de Pérolles 90)**



FACULTE DE DROIT
RECHTSWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT

Bitte frankieren
Affranchir s.v.p.

Institut für Europarecht
Institut de droit européen
Universität Freiburg
Université de Fribourg
av. de Beauregard 11
CH-1700 Fribourg, Schweiz/Suisse



FACULTE DE DROIT
RECHTSWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT

Referentinnen / Referenten Intervenantes / Intervenants

UELI BALMER
Lic. iur., stellvertretender Leiter Sektion
Verkehrspolitik, Bundesamt für Raumentwicklung
(ARE)

THOMAS BURGNER
Lic. iur., RA, Ausschussmitglied Alpeninitiative,
a. Staatsrat Wallis

GÜNTHER Ettl
Dr. iur., EU-Kommission, DG Move – Mobility
and Transport

ASTRID EPINEY
Prof. Dr. iur., LL.M. (Florence), Institut
de droit européen, Université de Fribourg

JENNIFER HEUCK
LL.M. (Droit de la Montagne, Grenoble),
Institut de droit européen, Université de Fribourg

THIERRY LOUIS
Ingénieur, Secrétaire général de la mission
des Alpes et des Pyrénées (au sein de la
direction générale des Infrastructures,
des Transports et de la Mer du Ministère
de l'Ecologie, du Développement Durable,
des Transports et du Logement).

MARCO ONIDA
LL.M. (International and comparative law, Brussels),
Secrétaire général de la Convention alpine

MATTHIAS RINDERKNECHT
MPA (IDHEAP), Leitorgan Verkehrssicherheit
und Mobilität im Alpenraum, Bundesamt
für Verkehr (BAV)

WERNER SCHROEDER
Prof. Dr. iur., LL.M. (Berkeley),
Universität Innsbruck

Programm Programme

ab 9.30 Empfang / Accueil: Halle / Hall G130

9.45-9.50 **Einführung in das Programm
Introduction au Programme**
Prof. Astrid Epiney, Institut für Europarecht,
Universität de Fribourg

Rechtliche Vorgaben auf völker- und europarechtlicher Ebene Droit international et européen

9.50-10.20 Zu den europarechtlichen Rahmen-
bedingungen (Wegekostenrichtlinie,
Landverkehrsabkommen)
*Astrid Epiney / Jennifer Heuck
Institut für Europarecht, Université
de Fribourg*

10.20-10.50 Droit international: La Convention
alpine et son protocole transport
*Marco Onida, Secrétaire général
de la Convention alpine*

10.50-11.05 Diskussion / *Débat*

11.05-11.30 Pause

Rechtliche Vorgaben in ausgewählten Alpenländern Cadre juridique dans des pays alpins choisis

11.30-11.50 Zur rechtlichen Lage in der Schweiz unter
besonderer Berücksichtigung der LSVA
*Ueli Balmer, stellvertretender Leiter Sektion
Verkehrspolitik, ARE*

11.50-12.10 Zur rechtlichen Lage in Österreich
*Werner Schroeder, Professor an der
Universität Innsbruck (Österreich)*

12.10-12.30 La situation en France
*Thierry Louis, Secrétaire général de la
mission des Alpes et des Pyrénées (Direction
générale des Infrastructures, des Transports
et de la Mer du Ministère de l'Ecologie, du
Développement Durable, des Transports et
du Logement)*

12.30-12.50 Diskussion / *Débat*

12.50-14.20 Mittagessen / Repas de midi

Perspektiven: zur Alpentransitbörse Perspectives: La Bourse du Transit Alpin

14.20-14.50 La conception de la Bourse du Transit Alpin
*Matthias Rinderknecht, Leitorgan
Verkehrssicherheit und Mobilität
im Alpenraum (BAV)*

14.50-15.20 Stellungnahme aus der Sicht der EU
*Günther Ettl, EU-Kommission,
DG Move – Mobility and Transport*

15.20-15.50 Stellungnahme aus Sicht der Alpeninitiative
*Thomas Burgener, Ausschussmitglied
Alpeninitiative, a. Staatsrat Wallis*

15.50-16.30 Diskussion / *Débat* (Leitung: Astrid Epiney)
*Thomas Burgener (Alpeninitiative)
Günther Ettl (DG Move, EU)
Marco Onida (Generalsekretär der
Alpenkonvention)
Matthias Rinderknecht (BAV)*

16.30 Die Tagung schliesst mit einem **Aperitif**
Le colloque est clos par un **apéritif**:
Halle / Hall G130

Allgemeine Informationen Informations générales

Tagungsort / Lieu

Universität Freiburg (CH) / Université de Fribourg, Péroilles II (Bd de Péroilles 90)

Sprache / Langue

Deutsch-Französisch (ohne Simultanübersetzung) / allemand-français (sans traduction simultanée)

Tagungskosten / Frais d'inscription

Fr. 80.– (Dokumentation, Pausengetränke und Aperitif inbegriffen / documentation, pause-café et apéritif inclus)

Für Angehörige der Universitäten Bern, Neuenburg und Freiburg, für Angehörige der Bundesverwaltung, für Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Europarecht und für Studierende der schweizerischen Hochschulen ist die Teilnahme gratis (**bitte Kopie der Legi-Karte der Anmeldung beilegen**).

Pour tous les assistants et professeurs des Universités de Berne, Neuchâtel et Fribourg, pour les fonctionnaires de l'administration fédérale, les membres de l'Association suisse pour le droit européen ainsi que pour les étudiants des universités suisses la participation est gratuite (**prêre de joindre une copie de la carte de légitimation au bulletin d'inscription**).

Anmeldeschluss / Délai d'inscription

31. Oktober 2011 / 31 octobre 2011

Auskünfte / Informations

Monika Raemy, Institut für Europarecht / Institut de droit européen

Avenue de Beauregard 11, CH - 1700 Fribourg, Schweiz – Tel.: 026 300 80 90 – Email: euroinstitut@unifr.ch

Anmeldung Formulaire d'inscription

Ich nehme an der Tagung «Alpenquerender Gütertransport» am 18. November 2011 teil.
Je participe à la conférence «Transport de marchandises au travers des Alpes» le 18 novembre 2011.

Name / Nom:

Bevorzugte Sprache / Langue désirée: deutsch français

Stellung – Institution / Fonction:

Adresse:

Tel / Tél.:

Fax / E-mail:

Datum / Date: Unterschrift / Signature:

Ich bin damit einverstanden, dass meine Kontaktdaten in das Teilnehmerverzeichnis aufgenommen werden.
Je suis d'accord avec le fait que mes données personnelles figurent sur la liste des participants.

Bis zum 31. Oktober 2011 zurücksenden / A renvoyer avant le 31 octobre 2011